



Liebe Leserin, lieber Leser,



**Botschafter Lorenzo Amberg**

es freut mich, Ihnen heute die erste Ausgabe unseres Newsletter zuzustellen. Er soll Ihnen Auskunft geben über die wichtigsten Anlässe der schweizerischen Botschaft in Athen im Frühling 2013. Auf diese Weise möchte ich vor allen Dingen die Kontakte zwischen der Botschaft und unseren Landsleuten, die sich in Griechenland niedergelassen haben, stärken.

Ein Höhepunkt in den bilateralen Beziehungen zwischen unseren beiden Ländern war zweifellos der offizielle Besuch von Bundesrätin Simonetta Sommaruga, Vorsteherin des Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartements, in der Grenzregion am Evros und in Athen im April. Im Zentrum des Besuchs standen die Migrationsproblematik und die Abklärung einer vertieften Zusammenarbeit in diesem Bereich. Bereits heute stehen Schweizer Grenzwachter im Rahmen der Europäischen Grenzschutzagentur Frontex in Griechenland zum Schutz der Schengen Aussengrenzen im Einsatz. Auch auf dem Gebiet der Energie haben die Schweiz und Griechenland ihre Zusammenarbeit verstärkt, wie die gemeinsame Förderung der Trans Adriatic Pipeline (TAP) zeigt. Dieses Projekt, an dem sich die Schweizer Firma Axpo prominent beteiligt, wäre eine der grössten ausländischen Investitionen in Griechenland überhaupt. Die Schweiz und Griechenland, aber auch Italien und Albanien, setzen sich dafür ein, dass TAP im Juni 2013 den Zuschlag des zuständigen Konsortiums erhält.

Sie finden in diesem Newsletter auch Hinweise über die kulturellen Anlässe, die wir durchgeführt oder unterstützt haben, und die beim griechischen Publikum stets auf ein reges Echo stossen. Gerade in Zeiten der Krise ist der kulturelle Austausch als Zeichen der Solidarität ein wesentlicher Bestandteil der bilateralen Beziehungen. Eine besondere Aufgabe sehe ich auch darin, interessierten Besucherinnen und Besuchern aus der Schweiz die Schwerpunkte der Tätigkeit der Botschaft und des von Herrn Peter Himmelberger geleiteten Konsulats zu erklären. Dies können Genfer Studierende, aber auch Berner Freizeitfußballer sein.

Ein Wort zur Sprachwahl. Jede Lösung stellt einen Kompromiss dar. Wir haben uns dafür entschieden, dass der Newsletter die vielsprachige Schweiz sowie auch unser Gastland widerspiegeln soll. Sie finden deshalb Einträge auf Deutsch, Französisch und Griechisch. Das Redaktionsteam, das von meinem Stellvertreter, Botschaftsrat Philipp Stalder, geleitet wird, freut sich auf Ihre Reaktionen und Anregungen. Ich wünsche Ihnen bis zur nächsten Ausgabe eine angenehme Lektüre.

Der Schweizerische Botschafter in Griechenland  
Lorenzo Amberg

Αγαπητή αναγνώστριά, αγαπητέ αναγνώστη,

Με χαρά σας παρουσιάζω σήμερα την πρώτη έκδοση του Newsletter μας. Στόχος του είναι να σας ενημερώσει για

τις σημαντικότερες εκδηλώσεις της Πρεσβείας της Ελβετίας στην Αθήνα την άνοιξη του 2013. Με αυτόν τον τρόπο, θα ήθελα πρώτα από όλα να ενισχύσω την επικοινωνία μεταξύ της Πρεσβείας και των συμπατριωτών μας, που έχουν εγκατασταθεί στην Ελλάδα.

Ένα κορυφαίο γεγονός για τις διμερείς σχέσεις μεταξύ των δύο χωρών ήταν αδιαμφισβήτητη η επίσημη επίσκεψη της επικεφαλής του Ομοσπονδιακού Υπουργείου Δικαιοσύνης και Αστυνομίας, Ομοσπονδιακού Συμβούλου Simonetta Sommaruga, στη συνοριακή περιοχή του Έβρου και στην Αθήνα τον περασμένο Απρίλιο. Στο επίκεντρο της επίσκεψης βρισκόταν το μεταναστευτικό πρόβλημα και η διεύρυνση της συνεργασίας για αυτό το θέμα. Σήμερα, ήδη υπηρετούν στην Ελλάδα ορισμένοι Ελβετοί συνοριοφύλακες στα πλαίσια του Ευρωπαϊκού Οργανισμού για τη διαχείριση των εξωτερικών συνόρων, Frontex.

Επίσης, στον τομέα της ενέργειας η Ελβετία και η Ελλάδα ενίσχυσαν τη συνεργασία τους, όπως αποδεικνύει η από κοινού προώθηση της Trans Adriatic Pipeline (TAP). Το σχέδιο αυτό, στο οποίο συμμετέχει σε μεγάλο βαθμό η Ελβετική εταιρία Axpo, θα ήταν μια από τις μεγαλύτερες επενδύσεις ποτέ στην Ελλάδα. Η Ελβετία και η Ελλάδα, αλλά και η Ιταλία και η Αλβανία, συνεργάζονται ώστε η TAP να λάβει τον Ιούνιο του 2013 την ανάθεση του έργου από την αρμόδια κοινοπραξία. Σε αυτό το Newsletter θα βρείτε και αναφορές στις πολιτιστικές εκδηλώσεις που διοργανώσαμε ή υποστηρίξαμε, και οι οποίες βρήκαν μεγάλη ανταπόκριση στο ελληνικό κοινό. Ειδικά την εποχή της κρίσης, οι πολιτιστικές ανταλλαγές αποτελούν ένδειξη συμπαράστασης και ουσιαστικό μέρος των διμερών σχέσεων.

Ως ιδιαίτερο στόχο της αποστολής της Πρεσβείας και του Προξενείου του οποίου επικεφαλής είναι ο κος Peter Himmelberger, βλέπω επίσης την παροχή πληροφοριών σε επλεγμένους Ελβετούς επισκέπτες στην Ελλάδα. Όπως στην περίπτωση των φοιτητών από τη Γενεύη ή της ερασιτεχνικής ομάδας ποδοσφαίρου από τη Βέρνη.

Λίγα λόγια και για την επιλογή της γλώσσας. Κάθε λύση είναι ένας συμβιβασμός. Αποφασίσαμε λοιπόν το Newsletter να αντικατοπτρίζει την πολύγλωσση Ελβετία και τη χώρα υποδοχής. Γι' αυτό και θα βρείτε εγγραφές στα γερμανικά, στα γαλλικά και στα ελληνικά. Η συντακτική ομάδα, την οποία καθοδηγεί ο Αναπληρωτής μου, Σύμβουλος κος Philipp Stalder, θα χαρεί για τα σχόλια και τις αντιδράσεις σας. Σας εύχομαι καλή ανάγνωση μέχρι την επόμενη έκδοση.

Ο Πρέσβης της Ελβετίας στην Ελλάδα  
Lorenzo Amberg

## Bundesrätin Simonetta Sommaruga auf Arbeitsbesuch in Griechenland, 21./22.4.2013



**Begrüßung von Frau Bundesrätin Sommaruga durch den Minister für Öffentliche Ordnung und Bürgerschutz, Nikos Dendias, am 22.4., in Athen**

Im Rahmen eines zweitägigen Arbeitsbesuchs hat sich die Vorsteherin des Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartements, Frau Bundesrätin Sommaruga, ein Bild von Herausforderungen gemacht, denen sich Griechenland im Bereich der Migration gegenüber sieht. Am 21. April besuchte der hohe Gast aus der Schweiz einen Grenzabschnitt in der Evros-Region, an dem Angehörige des Schweizer Grenzwachtkorps (GWK) im Rahmen einer Operation der Grenzüberwachungsbehörde Frontex im Einsatz stehen. Die Schweiz leistet damit einen wichtigen Beitrag zur Kontrolle der Schengen-Aussengrenzen. Am zweiten Tag ihres Besuches traf sich

Bundesrätin Sommaruga in Athen zu offiziellen Gesprächen mit Nikolaos Dendias, dem Minister für öffentliche Ordnung und Bürgerschutz, sowie mit Konstantinos Moussouroulis, dem Minister für Schifffahrt und Ägäis. Zudem führte sie auch mit Vertreterinnen und Vertretern der Zivilgesellschaft Gespräche über den Schutz der Migrantinnen und Migranten und die Bekämpfung des Menschensmuggels. Der Besuch des EJPD-Vorsteherin, der von der Botschaft vorbereitet wurde, bildete die erste bilaterale Visite eines Schweizer Bundesrates in Athen seit 2006.

Presseartikel:

[22.04.2013 Capital.gr](#)

[22.04.2013 INews.gr](#)

[22.04.2013 KERDOS](#)

[22.04.2013](#) [22.04.2013 ERT.gr](#)

## Unterstützung des Gaspipeline-Projekts TAP durch die Schweiz



Am 13. Februar unterzeichneten in Athen Griechenland, Albanien und Italien eine zwischenstaatliche Vereinbarung, in welcher der Willen zur Zusammenarbeit zwischen den drei Staaten hinsichtlich der Umsetzung des Projektes der Trans Adriatic Pipeline (TAP) festgehalten wird. Das TAP Konsortium mit Sitz in der Schweiz und Beteiligung des Schweizer Stromkonzerns Axpo steht bei der Realisierung des europäischen südlichen Gaskorridors, der Gas von Aserbaidschan nach Europa führen soll, in Konkurrenz zu ‚Nabucco West‘. Ein Entscheid, welches Pipeline-Projekt den Zuspruch erhalten soll, wird im Verlaufe dieses Jahres erwartet. Als Zeichen des Ausdrucks der Schweizer Unterstützung zugunsten von TAP nahm der **Direktor des Bundesamtes für Energie, Dr. Walter Steinmann**, am Anlass der Unterzeichnung des trilateralen Abkommens teil.

## Exposition du photographe suisse Charles Weber à Athènes



Photo de souvenir du vernissage au musée Benaki, avec de g. à d., l'ambassadeur Amberg, la directrice du Musée, Irini Geroulanou, et le photographe Charles Weber

Charles Weber, né à Genève en 1947, vit et travaille depuis 30 ans dans le village d'Agios Syllas en Crète.

L'exposition ***The Greek Series – Ellinikà*** qui a eu lieu du 29 janvier au 14 avril 2013 au Musée Benaki, a présenté l'itinéraire photographique de Charles Weber dans sa deuxième patrie, la Grèce, à travers 150 œuvres réparties en 7 unités ou « séries », et a eu un grand succès. L'Ambassadeur de Suisse, M. Lorenzo Amberg était présent au vernissage de l'exposition.

Articles dans la presse grecque :

[17.01.2013 TA NEA](#)

[17.01.2013 TA NEA](#)

[17.01.2013 TO ETHNOS](#)

[29.01.2013 I NAFTEMBORIKI](#)

## Voyage des étudiants de l'Université de Genève à Athènes



42 membres de l'Association des étudiant-e-s en Science Politique et Relations Internationales de l'Université de Genève (AESPRI) se sont réunis le 6 mars à la résidence suisse à Chalandri. Le groupe effectuait un voyage d'études afin de se familiariser avec la situation politique et économique où se trouve aujourd'hui la Grèce. Dans une ambiance conviviale, l'ambassadeur Lorenzo Amberg, le Conseiller d'Ambassade Philipp Stalder et le Consul Peter Himmelberger répondaient aux questions des visiteurs sur la crise, mais aussi sur les relations bilatérales et les tâches et le fonctionnement d'une ambassade suisse à l'étranger.

## Conférence Annuelle de l'Ecole suisse d'archéologie en Grèce (ESAG)



**Gruppenfoto nach der Jahresversammlung. 2. VL: Prof. Karl Reber, Direktor der ESAG. Ganz rechts Prof. Lorenz Baumner, Uni Genf**

Le Directeur de l'ESAG, professeur Karl Reber a présenté au public le 7 mars au Musée Byzantin et Chrétien, le Rapport annuel d'activités de l'Ecole suisse d'archéologie en Grèce. Sa présentation a été suivie par la conférence de M. Lorenz Baumer, Professeur d'archéologie classique à l'Université de Genève sur le sujet : "Not (only) looking for Pythagoras. Archeological research in ancient Kroton (Calabria)".

Selon la tradition, l'Ambassadeur et Mme. Christiane Amberg ont offert la réception à cette occasion. Pour la première fois, la « Journée de l'ESAG » a eu lieu dans une salle du Musée Byzantin, profitant de l'hospitalité de sa directrice, Mme Anastasia Lazaridou.

## Francophonie 2013

Comme tous les ans la Fête de la Francophonie a été célébrée à l'Institut Français de Grèce à Athènes. L'Ambassade de Suisse y a participé avec deux grands événements les 20 et 21 mars 2013 :

### Philippe BECQUELIN alias Mix & Remix



De gauche à droite : Babis Papadimitriou, Thodoros Mountzouridis, Mix & Remix

Au cours de cette table ronde, le dessinateur de presse suisse « Mix & Remix » qui est connu pour ses dessins dans le magazine « L'Hebdo », mais également pour ceux réalisés dans le magazine politique « Infrarouge » de la Télévision Suisse Romande (TSR), a discuté avec son collègue grec Thodoros Mountzouridis et le journaliste Babis Papadimitriou du dessin comme moyen d'expression et de commentaire de l'actualité. « Mix & Remix » a créé devant le public des dessins inspirés de la crise et l'actualité économique en Grèce et à Chypre. La table ronde a été suivie du vernissage d'une exposition des dessins de « Mix et Remix » au Bistrot de l'IFG (durée du 11 au 30 mars 2013). Un cocktail a été offert à cette occasion par l'Ambassade de Suisse.

### [Interview de Mix & Remix](#)

### Metin ARDITI



Présentation de Metin Arditi par l'ambassadeur Amberg à l'IFA, 21.3.2013

L'écrivain genevois Metin Arditi, à l'occasion de la publication de son dernier livre Prince d'orchestre (Actes Sud), nous a fait partager ses émotions sur la musique et l'« inépuisable fécondité de l'art ». La discussion avec l'écrivain grec **Takis Theodoropoulos**, chroniqueur du quotidien « Kathimerini » a été animée par le critique littéraire **Spyros Giannaras**.



Metin Ardit, né à Ankara en 1945, est d'expression française. Son œuvre a été couronnée de nombreux prix littéraires, dont le Prix Jean Giono. En 2012, Metin Ardit a été nommé ambassadeur de bonne volonté de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO).

[Interview de Metin Ardit](#)

## Trainingslager des FC EDA in Athen



**Der FC EDA auf der Schweizer Residenz**

Die Mannschaft des FC EDA, die ihr jährliches Trainingslager in Athen absolvierten, fanden sich am 5. April, dem Tag ihrer Ankunft, auf der Schweizer Residenz ein. Die gemütliche Atmosphäre und die griechische Verpflegung waren Teil der Vorbereitungen auf das Freundschaftsspiel gegen eine lokale Mannschaft am Folgetag. Das Spiel endete nach ausgeglichenem und intensivem Kampf mit einem 2:2 unentschieden. Ein weiterer Höhepunkt des dreitägigen Trainingslagers, das von Botschaftsrat Philipp Stalder, selber ein begeisterter Hobby-Fussballer, vorbereitet wurde, bildete der Besuch des Athener Derby Panathinaikos-Panionion im imposanten Olympiastadion. Bei herrlichem Frühlingwetter liessen es sich die jungen und jung gebliebenen Spieler des FC EDA zudem nicht nehmen, im Ausgehviertel Gazi griechische Lebensfreude zu geniessen.

## Πρόγραμμα επαγγελματικής πρακτικής από το Ίδρυμα Μποδοσάκη

Το Ίδρυμα Μποδοσάκη προσέφερε σε έξι νέους Έλληνες κατόχους Μεταπτυχιακών τίτλων σπουδών θέσεις επαγγελματικής πρακτικής διάρκειας 6 μηνών στην Ελβετία. Η πρακτική στην εταιρεία Swiss International Air Lines ξεκίνησε τον Απρίλιο του 2013 και χρηματοδοτείται εξολοκλήρου από το Ίδρυμα Μποδοσάκη <http://www.bodossaki.gr/Default.aspx?lang=2>. Το πρόγραμμα πραγματοποιήθηκε με τη συνεργασία της Πρεσβείας της Ελβετίας.

## Υποτροφίες της Ελβετικής Συνομοσπονδίας

Η Ομοσπονδιακή Επιτροπή Υποτροφιών για ξένους φοιτητές έκανε την επιλογή των υποτρόφων για το ακαδημαϊκό έτος 2013-2014. Το 2012, 11 Έλληνες φοιτητές κατόρθωσαν να λάβουν υποτροφία από την Ελβετική Συνομοσπονδία. Φέτος 4 φοιτητές διδακτορικού και μετα-διδακτορικού επιπέδου έλαβαν την υποτροφία. Η προκήρυξη των νέων υποτροφιών για το ακαδημαϊκό έτος 2014-2015 θα δημοσιευθεί τον Αύγουστο του 2013 στην ιστοσελίδα της [Πρεσβείας της Ελβετίας](#)

## Film documentaire suisse «Comme des lions de pierre à l'entrée de la nuit» d'Olivier Zuchuat



Une des ruines sur l'îlot de Makronissos, avec à l'arrière-plan la côte de Lavrio

La première qui a eu lieu le 18 avril à la Cinémathèque de Grèce, a été réalisée avec le soutien de l'Ambassade de Suisse, en présence du réalisateur du film, **Olivier Zuchuat**.

Le film, qui a bénéficié d'un soutien financier de l'Office fédéral de la Culture, se réfère à la période entre 1947 et 1950, où plus de 80 000 citoyens grecs ont été internés sur l'îlot aride de Makronissos, juste en face du cap Sounion, dans des camps de rééducation destinés à lutter « contre l'expansion du communisme ». Parmi ces déportés se trouvaient de nombreux écrivains et poètes, dont **Yannis Ritsos** et **Tassos Livaditis** dont les textes constituent la toile de fond de cet émouvant documentaire. La projection a été suivie d'une discussion entre le réalisateur et **Eleni Gioti**, responsable de la recherche littéraire, **Thanos Lambropoulos**, Producteur (PERIPLUS), Stratis Bournazos, Historien aux Archives de l'histoire sociale contemporaine, **Maro Douka**, Ecrivaine, **Nikos Xydakis**, Critique d'art, Rédacteur en chef de Kathimerini.

Olivier Zuchuat était présent aux projections qui ont suivi la première pour discuter avec le public. Ce documentaire sur un épisode dramatique de l'histoire récente de la Grèce a rencontré un écho large et favorable dans la presse grecque:

[09.04.2013 ELEFTHEROTYPIA](#)

[17.04.2013 RIZOSPASTIS](#)

[18.04.2013 TO VIMA](#) [18.04.2013 ATHINORAMA](#)

[19.04.2013 AVGHI](#)

[19.04.2013 ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΟΝ ΣΥΝΤΑΚΤΩΝ](#)

[21.04.2013 KATHIMERINI](#)

[25.04.2013 GRECE HEBDO](#)

## 1er Concours Panhellénique de flûte « Urs Rüttimann »



Hommage au pionnier de l'enseignement de la flûte traversière en Grèce

Le musicien suisse, Urs Rüttimann (1937-2012) a vécu et travaillé en Grèce depuis 1965 et pendant 40 ans comme première flûte à l'Orchestre National et à l'Orchestre Symphonique d'ERT, ainsi que comme professeur de flûte au Conservatoire d'Athènes. Ses élèves et le Conservatoire d'Athènes ont organisé les 27 et 28 avril, en mémoire de leur professeur, un concours de flûte où ont participé 75 jeunes flûtistes de toute la Grèce.

Le concours a été réalisé avec le soutien de l'Ambassade de Suisse.

## Evénements soutenus par Pro Helvetia

### **UMS'n JIP**



The Greece Project du duo suisse UMS'n JIP d'Ulrike Mayer-Spohn et Javier Hagen a présenté en février à Thessalonique 8 nouvelles œuvres de compositeurs grecs vivants de différentes générations, commandées par UMS 'n JIP et reflétant la culture musicale grecque reflétant quasiment toutes les tendances actuelles de composition classique contemporaine grecque.

Le projet a été organisé en collaboration avec la Faculté de la Musique de l'Université Aristote. Et il a été soutenu par la Fondation suisse pour la culture, Pro Helvetia.

### **Kadebostany**



Le groupe Kadebostany est un projet du producteur suisse Kadebostan en collaboration avec Rational Diet, un ensemble de musique acoustique contemporaine. Kadebostany a bénéficié d'une popularité importante en Grèce et est venu pour la première fois en tournée à Thessalonique et à Athènes du 27 février au 2 mars.

### **The Hillbilly Moon Explosion**



Le rock'n'roll groupe suisse The Hillbilly Moon Explosion est venu en Grèce où il a déjà un fun club, pour deux concerts à Thessalonique et à Athènes, les 20 et 21 avril dans le cadre de sa tournée européenne dans 24 pays.



## Participation de l'artiste suisse Christoph Draeger à l'exposition groupée d'art «I have a dream»



Christoph Draeger a participé à l'exposition qui a eu lieu du 29.03.2013 au 19.05.2013 au Centre d'Art Contemporain de Thessalonique avec trois œuvres inspirées par la crise économique en Grèce.

## Mutations de personnel à Ambassade



**Un grand bouquet d'adieu : De g. à dr. Le Consul Peter Himmelberger, le Chef de mission suppléant Philipp Stalder, Mme Ludivina Petridis et l'ambassadeur Amberg.**

L'assistante de direction, Mme **Ludivina Petridis** a décidé de rentrer dans les Grisons d'où elle est originaire, après plus de 12 ans de travail à l'Ambassade de Suisse. Elle est remplacée à partir du 1er mai 2013 par M. Matthias Wäger.

L'Ambassade exprime ses remerciements et sa vive reconnaissance à Mme Petridis. Avec elle, c'est véritablement un pilier de l'Ambassade qui nous quitte, et une grande mémoire institutionnelle. Nous souhaitons la bienvenue à son successeur, M. **Matthias Wäger**, un Suisse installé depuis quelques années dans la région d'Athènes.

En outre, en janvier la section consulaire de l'ambassade a été renforcée par un stagiaire consulaire. Le stagiaire passe son stage consulaire dans notre Ambassade pendant toute l'année 2013.

## Konsularische Themen

### Jahrestreffen der Schweizer Honorarkonsuln und Anlass der Botschaft mit der Schweizer Kolonie in Patras



Gruppenfoto mit den Honorarkonsuln, dem stellvertretenden Missionschef und dem Kanzleichef mit Gattin

Alle zwei Jahre trifft sich die Botschaft mit den Schweizer Honorarkonsuln aus Patras, Korfu, Thessaloniki, Rhodos und Heraklion zum gegenseitigen Gedanken- und Informationsaustausch. Das diesjährige Treffen fand am 18./19. April in Patras statt und wurde von Frau Honorarkonsulin Felicitas Mitropoulos in Patras organisiert. Herr Zacharias Badouvas, der als österreichischer Honorarkonsul in Kreta aufgrund eines bilateralen Abkommens auch die schweizerischen Interessen vertritt, war krankheitshalber leider an der Teilnahme verhindert. Περσσοκά!

Im Anschluss an das Treffen nutzten der stellvertretende Missionschef, Herr Philipp Stalder, und der Kanzleichef, Herr Peter Himmelberger, die Gelegenheit, die auf dem Peloponnes lebenden Schweizerinnen und Schweizer zu einem Empfang einzuladen und den Kontakt mit der Kolonie zu pflegen. Knapp 50 Personen nahmen an diesem geselligen Anlass teil.

### Réception de l'Ambassade de Suisse en faveur de la colonie suisse à Thessaloniki et protection consulaire



Afin de traiter un cas de protection consulaire, Mme **Francine Zuchuat**, Vice-Consule, s'est rendue à Thessalonique le 23.11.2012. A cette occasion, elle a également reçu la colonie suisse de Thessalonique et sa région. La réception a eu lieu dans les bureaux généreusement mis à disposition par le Consul honoraire M. **Vassilis Mandilas**. Environ 45 personnes étaient présentes à cette réception.

Quelques semaines auparavant, M. **Peter Himmelberger**, Consul, a reçu la colonie suisse à **Rhodes** à l'hôtel Sentido Apollo Blue à Faliraki pour un cocktail, qui a été bien organisé par notre Consule honoraire, Mme **Ursula Paradissi**. Ce fut réjouissant pour le Consul de rencontrer plus de 50 Suissesses et Suisses.

## Krisenvorsorge

Wahrscheinlich hat Sie gerade kürzlich eine Kontaktperson dieser Botschaft angerufen, um zu prüfen, ob Ihre Adresse noch richtig ist. Dies geschieht einmal jährlich im Auftrag der Botschaft ausschliesslich im Rahmen unseres Krisendispositives, damit wir in einem Notfall ein möglichst komplettes Bild der Schweizer Bürger und Bürgerinnen im entsprechenden Gebiet haben. Bei dieser Gelegenheit erhalten Sie hiermit – als Erinnerung – das Merkblatt

„Vorsorgemassnahmen und Verhaltensregeln im Notfall“, welches wir seit längerem allen sich anmeldenden Schweizer und Schweizerinnen abgeben.

## Sind Ihre Kontaktdaten noch aktuell?

Bitte teilen Sie uns Änderungen oder Ergänzung Ihrer Anschrift, Festnetz- und Mobiltelefonnummer sowie Ihrer E-Mailadressen mit. Am einfachsten per E-Mail an: [ath.vertretung@eda.admin.ch](mailto:ath.vertretung@eda.admin.ch). Sie stellen damit sicher, dass wir Sie bei Bedarf umgehend erreichen können. Wenn uns Ihre E-Mail Adresse bekannt ist, können wir Sie rechtzeitig und gezielt über Aktivitäten informieren und andere wichtige Mitteilungen zukommen lassen. Sofern nicht bereits geschehen, teilen Sie uns doch bitte Ihre E-Mail Adresse mit. Es ist selbstverständlich, dass diese Adresse ausschliesslich in der Datenbank Botschaft und des EDA verbleibt und keiner weiteren Behörde oder Drittperson bekannt gegeben wird.

## La Suisse dans les médias - Articles de presse et interviews

[26.01.2013 I Mihani tou chronou \(NET\)](#)

[02.02.2013 I Mihani tou chronou \(NET\)](#)

[31.01.2013 GRECE HEBDO](#)

## Calendrier d'événements

- 27-31 mai Exposition « 160 ans de la marque Tissot » à la Résidence (sur invitation)
- 28.05.2013 Cinquième rencontre annuelle des anciens étudiants grecs en Suisse à la Résidence de l'Ambassade (sur invitation)
- 30/31 mai Consultations bilatérales au MAE grec de l'ambassadeur Arthur Mattli, Chef de la Division Europe centrale au DFAE
- 21.06.2013 Concert d'Helvetic Fiddlers dans le cadre de la Fête de la Musique Internationale Lieu : Jardin du [Megaron Moussikis Athinon](#)
- 22.06.2013 Célébration de la Fête Nationale (1er août) organisée par le [Club Suisse](#) à la Résidence de l'Ambassade de Suisse.

# Links und Kontakte

## **Schweizerische Botschaft in Griechenland:**

Iassiou 2, 115 21 Athen  
Tel. +30 210 723 03 64/5/6  
Fax +30 210 72 49 209  
[ath.vertretung@eda.admin.ch](mailto:ath.vertretung@eda.admin.ch)



Die Verwaltung bürgernah: [ch.ch](http://ch.ch)



Die Schweiz entdecken: [swissworld.org](http://swissworld.org)



Tourismus Schweiz: [MySwitzerland.com](http://MySwitzerland.com)



Organisation des Suisses de l'étranger : [www.aso.ch](http://www.aso.ch)

Auslandsschweizer-Organisation  
Organisation des Suisses de l'étranger  
Organizzazione degli Svizzeri all'estero  
Organizaçion dals Svizzers a l'ester

La Nouvelle Société Helvétique NSH-/Groupe Athénien organise des événements divers pour ces membres:  
<http://www.swissclub.gr/>



Schweizerische Archäologische Schule in Griechenland /ESAG): <http://www.unil.ch/esag>

ΕΛΛΗΝΙΚΗ  
ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΗ  
ΣΧΟΛΗ  
ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ



ÉCOLE SUISSE  
D'ARCHÉOLOGIE  
EN GRÈCE  
SCHWEIZERISCHE  
ARCHÄOLOGISCHE  
SCHULE  
IN GRIECHENLAND

Embassy of Switzerland in Athens  
Address : Iassiou 2, 115 21 Athens

Tel.: +30 210 723 03 64/65/66  
Fax: +30 210 724 92 09

[Map Location](#)